

St. Patrick's Catholic Church

6160 CARTWRIGHT AVENUE NORTH HOLLYWOOD, CA 91606

PASTOR: FR. NICOLÁS SÁNCHEZ

ASSOCIATE: FR. KURIAKOSE MAMBRAKATT

Business Manager: Armando Huerta

August 21, 2016

Twenty-First Sunday in Ordinary Time

21 de Agosto del 2016

Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario

St. Patrick Catholic School
10626 Erwin St.
North Hollywood, CA 91606
(818) 761-7363
Pre-School (818) 763-6473
Fax (818) 761-6349
M-Th 8:00am –2:30pm/
Fri. 8:00am-1:00pm
Mrs. Raquel Shin, Principal
www.stpatrickcatholicsschool.com



SCHEDULE OF MASSES

Saturday: 5:30pm
Sunday: 7:30am, 10:30am &
Monday—Friday: 8:00am
First Friday: 8:00am (no adoration)
Mass of Elderly & Sick (Bilingual):
11:00am
(Every last Tuesday of the month)

Syro– Malankara Mass
Sunday: 9:00am—Chapel

HORARIO DE MISAS

Sábado: 7:00pm
Domingo: 6:15am, 8:45am, 12:00pm,
1:45pm,
6:00pm & 7:30pm
Lunes y Jueves: 6:30pm
Primer Viernes: 6:30pm
(con Adoración al Santísimo hasta las
8:00pm)
Misa de Anciano y Enfermos (Bilingüe):
11:00am
(El último martes de cada mes)

Administrative Offices
6153 Cahuenga Blvd.
North Hollywood, CA 91606
(818) 752-3240
Fax (818) 769-6174
Parish Center hours:
Mon-Fri/ Lun– Vie: 8:30am-8pm
Sat. & Sun. 9am —2:30pm

Confessions/Confesiones
Tuesdays/Martes: 6:00pm
Saturdays/Sábados: 4:00pm– 5:15pm

Visit us at / Visitenos en:
www.stpatrickcatholicchurch.net

Facebook:
SaintpatrickNorthhollywoodSanpatricio
Facebook Public:
SaintPatrick's/SanPatricio

ST.PATRICK'S CATHOLIC BOOKSTORE AND GIFT SHOP

NEXT TO THE CHAPEL

E-MAIL: stpatrickbookstore@gmail.com

TELEPHONE/TELEFONO 818-752-3240 EXT 1011

MONDAY, TUESDAY & THURSDAY 1 PM TO 9 PM

FRIDAY 1PM TO 6:30 PM

SATURDAY 10 AM TO 6 PM

SUNDAY 9:30 AM TO 5 PM

WEDNESDAY CLOSED

LUNES, MARTES & JUEVES 1PM A 9 PM

VIERNES 1 PM A 6:30 PM

SABADO 10 AM A 6 PM

DOMINGO 9:30 AM A 5 PM

MIERCOLES CERRADO

Sets for baptisms, first communions, confirmations, weddings.
Order your souvenir.

Bautismo, Primera comunión, Confirmación, matrimonio: orden su recuerdo.

Due to the confirmation program being on vacation, there will not be a 4:15pm mass from Sunday July 3 through Sunday August 28. Lifeteen mass will resume on Sunday September 4

Debido a que el programa de confirmación está de vacaciones, la misa de 4:15pm se cancela desde el domingo 3 de julio hasta el domingo 28 de agosto. Regresando la misa de Jóvenes el domingo 4 de Septiembre.

**Twenty-first Sunday in Ordinary Time****August 21, 2016**Strengthen your drooping hands
and your weak knees.Make straight paths for your feet,
that what is lame may not be disjointed
but healed.**TODAY'S READINGS****First Reading** — Brothers and sisters of every race and language will be brought to Jerusalem (Isaiah 66:18-21).**Psalm** — Go out to all the world and tell the Good News (Psalm 117).**Second Reading** — Be strong and endure your trials as the “discipline” of a loving God, for it will result in the peaceful fruit of righteousness (Hebrews 12:5-7, 11-13).**Gospel** — People from east and west, north and south,**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: 2 Thes 1:1-5, 11-12; Ps 96:1-5; Mt 23:13-22
Tuesday: 2 Thes 2:1-3a, 14-17; Ps 96:10-13; Mt 23:23-26
Wednesday: Rv 21:9b-14; Ps 145:10-13, 17-18; Jn 1:45-51
Thursday: 1 Cor 1:1-9; Ps 145:2-7; Mt 24:42-51
Friday: 1 Cor 1:17-25; Ps 33:1-2, 4-5, 10-11; Mt 25:1-13
Saturday: 1 Cor 1:26-31; Ps 33:12-13, 18-21; Mt 25:14-30
Sunday: Sir 3:17-18, 20, 28-29; Ps 68:4-7, 10-11;

“Message from our Pastor”

How our Parish is organized:

1. In the order of Sacraments preparation.

Once the "Parish Community Evangelization project" (PROPACE) is in effect, although it will be a few years for the first stage to be a firm foundation, there is also the work that needs to be done in the different areas of the now existing pastoral, also, as previously mentioned, some of these have been modified in the new stage that began in July.

These areas are the celebration of the sacraments, the preparation of the sacraments, as the Christian initiation, whose coordinators are:

Preparation for First Communion, Sr. Luz Maria; with the support and help of the catechists, with this work. As previously explained, its structure and process are being rethought out.**Preparation for Confirmation**, realized through the program known as LIFETEEN, whose coordinator is Mrs. Maria Elena Lara; along with a great group of youth peers, that encourage the adolescents in the program.**RCIA Program, Initiation of adults:** Ricardo Sifontes in Spanish and Nancy Sullivan in English, along with other catechists for adults that support the program. Said program prepares couples in their sacraments of initiation, which are necessary for the sacrament of marriage and other adults in the catechumenal process.**Preparation for the process of baptism:** we have a team formed by married couples Pablo & Virginia Santos and Antonio & Ramona Sanchez in Spanish, and Monica Meier in English, that currently help in the preparation, awaiting the restructure of the program, and expanding the team, given that baptisms have increased considerably in the last two years, with the intention of creating a welcoming community that invites all to participate in it.**Preparation for matrimony:** while Fr. Nicolas performs the first interviews, and they are then guided towards preparational talks, for a weekend, that are held in various parishes in the San Fernando region, including ours. But, this year we are working with a team of marriages from the Parish, accompanied by Fr. Nicolas, to elaborate a formation program and accompaniment for this sacrament. This team will also spearhead the familial pastoral program (already explained in the previous bulletin).**For the sacrament of the Anointing of the Sick:** as you all know, there is a monthly mass. The priests of the parish assist, with pleasure, all of the sick that call the office and request a visit for a priest to administer said sacrament, or pay them a visit. A team of parishioners also distributes communion to the sick of the parish; thus, if you need this support, don't delay in calling our parish office.**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday: Twenty-first Sunday in Ordinary Time
Monday: The Queenship of the Blessed Virgin Mary
Tuesday: St. Rose of Lima
Wednesday: St. Bartholomew
Thursday: St. Louis of France; St. Joseph Calasanz
Saturday: St. Monica

Together in Mission / Unidos en Misión

8/16/2016 report/reporte:

Parish Goal/ Meta Parroquial: \$48,900.00

Amount Pledged/ Cantidad prometida: \$29,602.00

(60.5% of goal/ de la meta)

Amount Paid/ cantidad Pagada: \$24,058.00

(49.2% of goal/ de la meta)**Helping us complete our goal, you are helping our parish school.****Thank you.****Ayudándonos a cumplir lo prometido ayudamos a nuestra escuela.**

Macy's Shop for a Cause Returns, Better Than Ever!

Spend \$5 on a Macy's coupon, and you get: a weekend shopping pass discount of 25% throughout any Macy's store on an assortment of regular, sale and clearance merchandise and 10% on electrics/electronics, watches, furniture, mattresses and rugs/floor coverings. Savings passes are valid at all Macy's stores only on Friday, August 26, 2016 through Sunday, August 28, 2016.

Buy coupons for family and friends! They are available in Parish office and School office; each \$5 coupon purchased directly benefits St. Patrick School. Thanks!



Compre para una Causa de Macy's regresa y esta mejor que nunca!

Compre un cupón de Macy's por \$5.00 y recibe un fin de semana de descuentos hasta el 25% en cualquier local de Macys en una variedad de mercancía a precio regular, en venta o en artículos de clearance y 10% en artículos de electrónica o eléctricos, relojes, muebles, colchones y alfombras de área. Los pases de ahorros son validos en toda tienda de Macy's solamente el Viernes 26 de agosto hasta el domingo 28 de agosto.

Compre cupones para su familia y amigos! Están disponibles in las oficinas del centro parroquial y la escuela; cada uno que compra beneficia directamente a la Es-

DID YOU KNOW?

Pool safety is about more than swimming

Swimming is a fun way to have some fun and beat the heat during the summer. Parents should teach their children about swimming safety, including how to identify and handle uncomfortable situations. Although you may be watching closely to make sure your kids are safe in the water, don't forget about when they're walking around, sitting out by the pool, using the restrooms or out of sight. Teach your children what to do when they feel uncomfortable at the pool, and let them know it is okay to walk away and find a parent or trusted adult at any time. For more information and a copy of the article called "Know the Rules...Summer Safety Tips to Teach Children" from the National Center for Missing and Ex-

¿SABIA USTED?

La natación es una manera divertida de combatir el calor durante el verano.

Los padres deben enseñar a sus hijos sobre la seguridad acuática, incluso cómo identificar situaciones incómodas y cómo reaccionar en estos casos. Aunque usted los está vigilando atentamente para asegurar que los niños están a La seguridad en la piscina implica más que saber nadar salvo en el agua, no se olvide de poner atención cuando los niños caminan o se sientan alrededor de la piscina, usan el baño o cuando están fuera de la vista. Enseñe a sus hijos qué hacer si se sienten incómodos en la piscina y que al cualquier momento está bien huir y buscar un adulto de confianza. Para más información y para obtener una copia del artículo completo del National Center for Missing and Exploited Children, envíe un correo electrónico

St. Patrick's Carnival 2016

The annual St. Patrick's Community carnival is quickly approaching! We are happy to announce that we have a new ride company, Midway Attractions, that has provided a more affordable cost for presale of tickets. Presale tickets are now available for purchase in the Parish center. The cost is: **32 tickets for \$20.00!** This year, the carnival hours will be as follows:

Carnaval San Patricio 2016

El carnaval Comunitario de San Patricio casi esta aquí! Estamos alegres de anunciar que tenemos nueva compañía de juegos mecánicos, Midway Attractions, y nos han proveido un costo mas razonable para boletos de preventa. Los boletos de preventa ya están disponibles para comprar en el Centro Parroquial. El costo es: **32 boletos por \$20.00!** Este ano los horarios del carnaval son los siguientes:

Friday/Viernes: 6pm—11pm
Saturday/Sabado: 2pm—11pm & Sunday/Domingo: 10am—10pm

St. Patrick's Carnival 2016!

This year we sent two sweepstakes books so that, with your help, we can get to cover the \$60,000 needed for the renovation of the bathrooms, addition of the science lab and remodel of the computer lab for our school. We are grateful to all the parishioners that have already returned their sold ticket stubs. Blessings and let us continue to walk towards a renewed church.

Carnaval San Patricio 2016!

Este año les enviamos dos talonarios para que con su ayuda podamos llegar a cubrir los \$60,000 por la renovación de los baños y la remodelación de los laboratorios de ciencia y computación de nuestra escuela. Agradecemos a las personas que ya nos están enviando sus tickets vendidos.


**Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario
21 de agosto de 2016**

Robustezcan sus manos cansadas
y sus rodillas vacilantes;
caminen por un camino plano,
para que el cojo ya no se tropiece,
sino más bien se alivie.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Hermanos y hermanas de todas las razas e idiomas acudirán a Jerusalén (Isaías 66:18-21).

Salmo — Vayan por todo el mundo y prediquen el Evangelio (Salmo 117 [116]).

Segunda lectura — Sé fuerte y soporta las pruebas como la “disciplina” de un Dios amoroso (Hebreos 12:5-7, 11-13).

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 2 Tes 1:1-5, 11-12; Sal 96 (95):1-5; Mt 23:13-22
Martes: 2 Tes 2:1-3a, 14-17; Sal 96 (95):10-13; Mt 23:23-26
Miércoles: Ap 21:9b-14; Sal 145 (144):10-13, 17-18; Jn 1:45-51
Jueves: 1 Cor 1:1-9; Sal 145 (144):2-7; Mt 24:42-51
Viernes: 1 Cor 1:17-25; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 10-11; Mt 25:1-13
Sábado: 1 Cor 1:26-31; Sal 33(32):12-13, 18-21; Mt 25:14-30
Domingo: Sir 3:17-18, 20, 28-29; Sal 68 (67):4-7,

“Mensaje de nuestro Párroco”

Como está organizada nuestra parroquia:

1.- En orden a la preparación de los sacramentos.

Una vez que el “proyecto parroquia comunidad evangelizadora” (PROPACE) está en marcha, pero le quedan un par de años para quedar asentado en su primera etapa, queda también seguir trabajando en los distintos ámbitos de pastoral hasta ahora existentes, si bien, como se ha dicho, algunos de ellos han sido modificados en la nueva etapa que empezó en Julio.

Estos ámbitos son la celebración de los sacramentos, la preparación a los sacramentos de iniciación Cristiana (bautismo, primera comunión y confirmación) y a los sacramentos de la vida adulta (matrimonio sobre todo).

Para ello existen los programas de Educación religiosa y la catequesis de preparación para los sacramentos de la iniciación cristiana, cuyos coordinadores son:

Preparación a la primera comunión, Hna. Luz María; con los catequistas que ayudan en esta tarea. Se está repensando, como ya se explicó, su estructura y proceder.

Preparación a la confirmación, realizado a través del programa conocido como Lifeteen, cuya coordinadora es la Sra. María Elena Lara; Junto con un buen grupo de jóvenes, que animan a los adolescentes del programa.

Programa de RICA, iniciación de adultos: Ricardo Sifontes en español y en Inglés Nancy Sullivan. Junto con otros catequistas de adultos que apoyan el programa. Dicho programa prepara parejas en sus sacramentos de iniciación, necesarios para el sacramento del matrimonio y otros adultos en proceso catecumenal.

Preparación del sacramento del bautismo: tenemos un equipo formado por el Matrimonio Pablo y Virginia Santos y, Antonio y Ramona Sánchez en español y, Mónica Meier en Inglés, que actualmente ayudan en la preparación, esperando reestructurar el programa, ampliando el equipo, dado que los bautizos han aumentado considerablemente en los últimos dos años, intentando así, crear una comunidad acogedora que invite a participar en ella.

Preparación al matrimonio: si bien el P. Nicolás tiene las primeras entrevistas, y luego se los orienta hacia una preparación de charlas, de fin de semana, que se tienen en diversas parroquias de nuestra región de San Fernando, incluida la nuestra. Pero en este año estamos trabajando con un equipo de matrimonios de la parroquia, acompañados por el P. Nicolás, para elaborar un programa de formación y acompañamiento para dicho sacramento. Este equipo llevará adelante también un programa de pastoral familiar (ya explicado en el boletín anterior).

Para el sacramento de la unción de los enfermos, como ustedes saben, hay misa mensual. Los sacerdotes de la parroquia asisten con gusto a todos los enfermos que, llamando a la oficina, piden la visita de un padre para que le administren dicho sacramento, o bien les haga una visita.

Un equipo de parroquianos también distribuye la comunión a los enfermos de la parroquia; por ello si necesita este apoyo, no dude en llamar a nuestra oficina.

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario
 Lunes: Santa María Virgen, Reina
 Martes: Santa Rosa de Lima

Miércoles: San Bartolomé, apóstol
 Jueves: San Luis de Francia; san José de Calasanz
 Sábado: Santa Mónica

First Collection/Primera Colecta
\$7,217.04

Second Collection /Segunda Colecta
\$1,332.33

Altar Society/ Sociedad del Altar
\$130.00

School Envelopes/ Sobres de Escuela
\$8.00

San Vicente de Paul
\$779.85

Building & Maintenance/ Mantenimiento y Reparaciones
\$145.00

Assumption/Asunción
\$179.00

Missionary Appeal/ Apelación Misionaria
\$25.00

Hospitality
Lectores- \$1,130.55

Grupo de Oración
\$220.94

Bingo
Proceeds go directly to school/ Ingresos van directo a la escuela
\$ 106.21 (8/9/16)
1 winner/ 1 ganador— \$147.00 prize/premio

Hospitality
SATURDAY, AUGUST 27 AND SUNDAY, AUGUST 28
SABADO 27 DE AGOSTO Y DOMINGO 28 DE AGOSTO
ST. VINCENT DE PAUL

REGISTRATION FOR CONFIRMATION

Registration and Orientation will be held Sunday, September 18, 2016 at 6:00pm in the school auditorium. Required documents: Copy of Baptismal and First Communion certificates. Applications will be distributed that day. Classes will begin for first year begin Sunday October 9, 2016 starting with the Life Teen Mass at 4:15pm.

SECOND YEAR CONFIRMATION

Classes for second year will begin Monday October 10, 2016 in the school auditorium from 7:00pm to 8:30pm. The 4:15 Life Teen mass is part of the program and all teens are required to attend this mass.

REGISTRACIONES PARA EL PROGRAMA DE LA CONFIRMACION

Las registraciones y orientación para primer año de confirmación se llevarán a cabo el domingo 18 de Septiembre a las 6:00pm en el auditorio de la escuela. Los documentos requeridos serán una copia del certificado de bautismo y de primera comunión, la aplicación se distribuirá ese día. Las clases comenzarán el domingo 9 de Octubre del 2016, comenzando con la misa juvenil a las 4:15pm.

SEGUNDO AÑO DE CONFIRMACION

Clases para Segundo año de confirmación comenzarán el lunes 10 de Octubre del 2016 en el auditorio de la escuela de 7:00pm a 8:30pm. La misa juvenil forma parte del programa y los jóvenes deberán asistir a esta misa. If you have any questions about the program, you may send an

6:30pm–BINGO–Auditorium–Every Tuesday/ Cada Martes

August/ Agosto

23– 7:45am– Dedication of New Construction– School playground.

30– 11:30am—Mass of the Sick and Elderly/ Misa de enfermos y ancianos—church/iglesia

September/ Septiembre

5–Labor Day– offices are closed/ Día festivo del trabajo– oficinas estarán cerradas.

SAVE THE DATE! RESERVEN LA FECHA!

St. Patrick's Carnival

September/ Septiembre 23-25

The Community of the Risen Lord together with St. Patrick's Catholic Church invites everyone to come as you are and participate in a Charismatic prayer meeting. The prayer meeting will be held on Saturday August 6, 20 & 27 after the 5:30pm English mass in the parish center Chapel.



El **Ministerio de Salud de San Patricio** en colaboración con Valley Care Community Consortium y Providence Health and Services los invita a sus distintos talleres **GRATUITOS** de Salud, nutrición y actividad física todos los Lunes de 7pm-9pm en el centro parroquial—Salón Nazareth en el mes de Agosto el tema será sobre el Diabetes.

St. Patrick's Ministry of Health in collaboration with Valley Care Community Consortium and Providence Health and Services and invite you to their **FREE** workshops on health, nutrition and physical fitness. Workshops are Mondays from 7pm-9pm in Parish Center. The theme for the month of

Aseguranza Medica para nuestra Comunidad

El ministerio de Salud de San Patricio en colaboración con Providence Health & Services y Valley Care Consortium los invita cada Segundo Domingo del mes para informarse e inscribirse en algún tipo de aseguranza medica como Covered California, Medi-Cal para niño y adulto o para hacer cambios del Medi-Cal y MY Health LA para toda persona sin importar su estatus migratorio. Si tiene otras preguntas también pueden pasar a nuestra mesa de información y platicar con nuestro equipo. Si no tiene tiempo en domingo le pueden hacer cita para otro día. Pase y entérese de que opciones hay disponibles ara usted.

Medical Insurance for our Community

St. Patrick's Ministry of Health in collaboration with Valley care Consortium and Providence Health & Services invites you to stop by on the Second Sunday of the month for information and subscription into some type of medical insurance like Covered California and My Health LA for everyone. If you have other questions, you can stop by our information table and speak to a team member. If you do not have time on Sunday, you can make an appt. For another day. Stop by and see what options are available to you.

For an appointment you can call/ Para una cita puede llamar a:
Ms. Griselda Galiciano (818) 847-3908

PARISH ORGANIZATIONS & PROGRAMS/ORGANIZACIONES Y PROGRAMAS

Al-Anon (español)
sábados 11:30am Nazaret

Al-Ateen (English)
Saturdays 11:30am Luke & Mark

Altar Society
1st Wednesday 8:45am Jerusalem

Caballeros de Colon
Ramon Zamora (818) 752-3240

Comité Hospitalidad
(818) 752-3240

Coros
Blanca Zapata 764-4581

Cursillos de Cristiandad
Juan Carrillo (818) 206-8740

Divino Salvador del Mundo
Bernabé Coreas (818) 590-8023

Encuentro Matrimonial
Juan & Julia López (818) 508-4513

Encuentro Promoción Juvenil
domingos 9:00am

Estudiantina
TBA

Evangelización
Lesbia González (818) 660-7983

Filipino Community
Freddie Carating (818) 813-5109

Grupo de Oración
Jose Ramiro Rosales (818) 522-9175

Grupo Guadalupano
(818) 752-3240

Hermanidad Nicaragüense
Paul Flores(818) 254-5172

Hotline for Pregnant Women
(OPTION LINE) 1-800-395-HELP

Lectores
Flavio y Rosa Alvarado
(323) 384-9754 o (818) 573-3009

Light of Jesús
Fridays 7pm Nazareth Rm. - Joan Copiozo
(310)713-6484

Ministry of the Sick
Contact office for services

Ministros de Comunión
Gilberto Alvarado (818) 612-0205
Jacky Alvarado (818) 536-3661

Monaguillos
Julia Hidalgo(818) 319-8867 Or
María Raigoza(818) 310-9716

Patricians Senior Club
Stella Farrell 845-5771 or Lucille 843-1455

Reina del Tepeyac
Ricardo Flores (818) 298-6627

RICA
jueves 7pm Jerusalén

Señor de los Milagros
Hugo Cherre (661)713-0498

Señor de Esquipulas
Silvia Paz y Lesbia Santos (818)913-2415

San Vicente de Paul
Raquel Rincón Every Wednesday 8am

Ujieres
Moises Muñoz (818)985-0282

Proyecto Parroquia Comunidad Evangelizadora
Camino para convertirse en discípulo misionero
en la comunidad de San Patricio y aglutina el Carisma
de todos en una única misión.
La comunidad ha iniciado un proyecto con familias

Parish Community Evangelization Project.
Walking towards becoming missionary disciples in the
community of St. Patrick and bring together the Charisma
of all in one common misión.
The community has also initiated a family Project.

BULLETIN ANNOUNCEMENTS ARE DUE BY 10AM, MONDAYS.
BULLETIN EMAIL: STPATRICK-BULLETIN@SBCGLOBAL.NET

ANUNCIOS PARA EL BOLETÍN SE DEBEN ENTREGAR ANTES DE LAS
10AM, LOS LUNES.
EMAIL DE BOLETÍN: STPATRICK-BULLETIN@SBCGLOBAL.NET

ST. PATRICK'S PARISH REGISTRATION

Welcome to St. Patrick's Church! If you're interested in becoming a new parishioner please fill out this form return it to the Parish Office or drop it in the Sunday collection basket.

If you are a registered parishioner and would like to make some changes please contact the parish office at (818) 752-3240.

I am a new to this parish I need envelopes

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ ZIP: _____

TELEPHONE #: () _____

REGISTRO PARROQUIAL

Bienvenidos a la Iglesia San Patricio. Si usted está interesado en registrarse favor de llenar ésta hoja y regresarla a la oficina parroquial o ponerla en la canasta de la colecta.

Si usted es un feligrés registrado y quisiera hacer algunos cambios, por favor póngase en contacto con la oficina parroquial al (818) 752 - 3240.

Soy nuevo en la parroquia Necesito sobres

NOMBRE: _____

DIRECCION: _____

CIUDAD: _____ COD. POSTAL: _____

TELÉFONO:() _____